

# Gyonj Gangj Gij Yenzgiu Gvendaengz Cuengh Gun(yinghyij) Song Saw Vah Sonhag

## 壮汉(英)双语教学研究综述 ——壮语文研究系列综述之十一

□ 蓝明生 周学英

(接上期)

### (三) 经验总结

主要是一线教师及管理者结合自身的教学实际和经验,对壮汉双语双教学中的教学方法、教学原则、教学改革、各科教学等进行多方位的介绍和总结。如:沈善弟在《努力提高壮文班学生的汉文读写能力》(载于《壮文工作通讯》1988年第4期)一文中从如何利用壮文优势来提高汉文阅读能力和写作能力的各种方法。韦艺在《发挥壮文优势,培养学生听、说、读写能力》(载于《广西民族教育》1994年第1期)一文中总结出培养学生听、说、读写能力的五方面训练方法:①字(音节)方面的训练,要让学生利用母语进行开花组词,尽量让他们多组些词;②词方面的训练,要求学生不仅要懂得某个词的语义,还要懂得它的同义词、反义词、用法、对应汉字是什么等;③遣词造句方面的训练,要求学生从能说会写一句完整的话开始,这句话要包括“人物、时间、地点、事件”四个要素;④要善于利用壮文作拐杖,上好壮汉结合说话训练课;⑤发挥壮文优势,培养学生的阅读能力。德保县教育局撰写的《加强管理 确保双语教学质量稳步提高》(载于《广西民族教育》1997年第1期)一文中介绍了德保县壮文进校实验工作取得优异成绩的经验:①实现真正的接管;②加强教学管理,切实按“十六字”方针办学;③努力改善办学条件,增强学校自身发展能力。潘正德在《发挥壮语优势,努力提高汉数学教学质量》(载于《广西民族教育》1997年第1期)一文中总结了壮文进校工作中如何发挥壮语优势来提高汉数学教学质量的经验:①力求学生把好壮文关,达到阅读流利,理解清楚;②逐步培养学生的自学能力;③运用母语进行尝试教学;④由“壮汉渗透”逐步达到“壮汉兼通”。广西壮族自治区教委民族教育处撰写的《广西壮汉双语教学实验工作总结》(载于《双语教学与研究(第一辑)》(中央民族大学出版社1998年11月出版)一文中总结了广西壮汉双语教学工作的五点经验:①结合实际,明确目的,积极稳妥地开展实验工作;②处理好壮语和汉语文教学的关系,搞好壮汉双语同步教学;③搞好壮汉双语教学师资队伍的建设;④建立完善双语教学的管理体系;⑤加强壮文教材的建设。苏仙在《如何激发学生壮汉双语课堂学习兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年9月18日第7版)一文中根据自身的实践经验,归纳出在语文课堂中采用让学生读一读、画一画、动一动、讲一讲、看一看、问一问等等学生喜闻乐见的形式,激发他们的学习兴趣,突破教学中的难点。张遥在《浅谈如何提高中学壮语作文教学效果》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年10月9日第7版)一文中提出要解决学生会写、爱写、写好作文这一问题,作为教学组织者和主导者的教师,除了要对作文教学的基本目的、任务以及环节等有明确的认识外,更重要的是不断更新教学理念,努力培养学生的观察、思维能力,千方百计培养学生的作文兴趣,指导学生正确的作文方法,多方面加强作文训练。较重要的成果还有:韦爱兰著的《努力搞好壮、汉双语教学》(载于《广西民族工作通讯》1989年第4期),覃绍东著的《八年双语教学实验》(载于《广西民族报(壮文版)》1989年8月5日第3版),武鸣县庆乐小学壮语文教研组撰写的《大胆探索 立足改革》(载于《广西民族报(壮文版)》1989年9月15日第7版),王群著的《如何用“土话”让

月13日第3版),黄德枝著的《真抓实干 稳步开展壮汉双语教学实验》(载于《广西民族教育》1994年第1期),横县平马乡教委会撰写的《加强领导管理 提高双语教学质量》(载于《广西民族教育》1994年第1期),黄雪葵著的《提高双语教学质量的一些做法》(载于《广西民族教育》1994年第1期),贵港市教育委员会和贵港市民语办编的《壮汉双语教学经验汇编 1984—1994 第一集》(1994年9月出版),邓锡鹏著的《从壮文作文向汉文作文过渡的实践与体会》(载于《广西民族报(壮文版)》1994年11月26—30日第4版),陆连珠著的《坚持“以壮促汉”原则 提高识字教学效率》(载于《广西民族报(壮文版)》1994年12月3—7日第4版),胡榜航著的《正确处理壮文课与汉文课关系 提高同步教学效率》(载于《广西民族报(壮文版)》1994年12月21—24日第4版),何叶荣和赵益真著的《正确理解“十六字方针”,深入开展壮文教学》(载于《广西民族教育》1997年第1期),覃耀武著的《民族语文工作在广西的发展》(载于《三月三(少数民族语文版)》2001年第5期),黄汉铁著的《贵港市壮汉双语教学成绩显著》(载于《三月三(少数民族语文版)》2002年第5期),覃祥周著的《中等民族师范学校壮汉双语教学的回顾与展望》(载于《三月三(少数民族语文版)》2009年第6期),韦珍密著的《如何在教学中把握壮文优势》(载于《广西民族报(壮文版)》2012年9月5日第7版)和覃善笑著的《如何利用母语优势促进小学双语课程教学效果》(载于《广西民族报(壮文版)》2012年12月26日第7版),谭凤芝著的《如何让“生活的精灵”走进小学生的壮文课堂》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年1月9日第7版),林卫著的《如何依托壮语优势培养小学生习作兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年1月30日第7版),韦珍华著的《如何培养学生学习壮数学的兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年1月30日第7版),周标亮著的《如何让壮族人热爱壮文》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年2月6日第7版),韦成启和黄珍合著的《如何运用电教媒体优化壮语课堂教学》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年2月20日第7版)、《浅谈壮语教学中如何发展学生的思维能力》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年4月17日第7版)和《浅谈小学壮文教学中如何做好朗读训练》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年4月24日第7版),石才以和覃家兴合著的《谈谈如何抓好壮汉双语教育常规管理》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年3月13日第7版),黄玉凤著的《浅谈在壮汉双语教学中如何培养学生的口语交际能力》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年3月27日第7版),何桂美著的《壮汉双语教学中如何运用尝试方法》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年3月27日第7版),潘红妹著的《如何有效实施壮汉双语教学》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年5月8日第7版),李专红著的《谈谈如何做好一年级双语拼音教学》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年6月5日第7版),潘芳兰著的《如何以壮促汉激发学生的壮汉双语文兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年7月3日第7版)和《如何激发学生的壮语文兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2014年1月15日第7版),王群著的《如何用“土话”让壮汉双语教学的课堂活起来》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年7月3日第7版),潘文意著的《如何让壮文教学“活”起来》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年7月10日第7版),潘慧连著的《谈如何以壮促汉引导学生写好景物文章》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年9月11日第7版),陆全耀著的《如何在壮汉双语教学中培养小学生智能》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年10月30日第7版),黄小梅著的《如何提高壮汉双语课堂教学效率》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年11月13日第7版),黄玉花著的《如何利用母语优势提高民族教育质量》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年11月20日第7版),覃娟娟著的《如何激发学生的壮文课堂学习兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2014年1月22日第7版)和《谈如何提高学生的壮语写作能力》(载于《广西民族报(壮文版)》2014年3月5日第7版),梁艳著的《如何让学生在壮语文课堂上“动”起来》(载于《广西民族报(壮文版)》2014年1月22日第7版),覃耀武著的《民族语文工作在广西的发展》(载于《三月三(少数民族语文版)》2001年第5期),覃祥周著的《中等民族师范学校壮汉双语教学的回顾与展望》(载于《三月三(少数民族语文版)》2009年第6期),韦珍密著的《如何在教学中把握壮文优势》(载于《广西民族报(壮文版)》2012年9月5日第7版)和覃善笑著的《如何利用母语优势促进小学双语课程教学效果》(载于《广西民族报(壮文版)》2012年12月26日第7版),谭凤芝著的《如何让“生活的精灵”走进小学生的壮文课堂》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年1月9日第7版),林卫著的《如何依托壮语优势培养小学生习作兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年1月30日第7版),韦珍华著的《如何培养学生学习壮数学的兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年1月30日第7版),周标亮著的《如何让壮族人热爱壮文》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年2月6日第7版),韦成启和黄珍合著的《如何运用电教媒体优化壮语课堂教学》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年2月20日第7版)、《浅谈壮语教学中如何发展学生的思维能力》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年4月17日第7版)和《浅谈小学壮文教学中如何做好朗读训练》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年4月24日第7版),石才以和覃家兴合著的《谈谈如何抓好壮汉双语教育常规管理》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年3月13日第7版),黄玉凤著的《浅谈在壮汉双语教学中如何培养学生的口语交际能力》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年3月27日第7版),何桂美著的《壮汉双语教学中如何运用尝试方法》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年3月27日第7版),潘红妹著的《如何有效实施壮汉双语教学》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年5月8日第7版),李专红著的《谈谈如何做好一年级双语拼音教学》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年6月5日第7版),潘芳兰著的《如何以壮促汉激发学生的壮汉双语文兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2013年7月3日第7版)和《如何激发学生的壮语文兴趣》(载于《广西民族报(壮文版)》2014年1月15日第7版),王群著的《如何用“土话”让

的促进作用:①从教育学的原理来说,先学习母语文字,再学习英语,符合教育学原理;②从壮族学生的特点来看,先学壮文有利于培养学生学习英语的兴趣;③从教学的特点来看,壮文和英语有着一定的共性和联系;④从教学的效果来看,充分利用壮文与英语的联系来促进英语教学,效果显著。莫颖和兰志丰在《壮族地区英语语音针对性教学新探》(载于《教育探索》2008年第7期)一文中认为在壮语地区的英语教学中可以采用对比的方法,比较英壮两种语言的异同,找出学生学习的难点,然后选取有针对性的教学方法,才能使学生较容易地掌握英语的语音语调。较重要的成果还有:覃明贵著的《壮文初中班如何结合壮文进行英语教学》(载于《壮文工作通讯》1986年第3期),谭珠伟著的《壮文班英语教学点滴》(载于《广西民族报(壮文版)》1990年1月17日第3版),凌少平著的《壮文英语结合 提高教学质量》(载于《广西民族报(壮文版)》1991年12月11日第4版),东兰县民族中学撰写的《壮促英效果好》(载于《关于提高壮语地区初中教学质量论文集》,中央民族大学出版社1998年8月出版),覃祥建著的《如何利用壮语的优势进行英语教学》(载于《三月三(少数民族语文版)》2004年第5期),关宇著的《壮族双语教学策略及教育本土化、地区化初探》(载于《开封教育学院学报》2013年第4期)和《壮族双语区域性教学策略初探》(载于《佳木斯教育学院学报》2013年第11期)等。

值得一提的是,近年来,随着中国——东盟博览会永久落户广西壮族自治区首府南宁市后,壮族与东盟各国的经济文化的交流更加密切了。作为交流工具的语言——壮语与东盟各国语言的学习显得特别重要。只可惜,到目前为止,关于壮族与东盟各国如何互学语言的研究并不多,几乎还是空白。仅见覃国生著的《论壮——老挝特殊的双语教学》(载于《广西民族大学学报(哲学社会科学版)》2001年第1期)和吴玉富著的《壮族学生学习越南语声母系统探究》(载于《三月三(少数民族语文版)》2008年第5期)两文而已。

纵观30年来的壮汉及壮英双语教学的研究进展情况,虽然取得了可喜的成绩,但研究成果比较零散,有很多方面还处于空白或薄弱环节,真正结合壮族地区实际有针对性地开展壮汉、壮英双语教学中的重大理论与实践问题的研究相当薄弱。由于缺乏理论深度与广度、研究方法和观念的落后、研究视野的狭窄以及研究力量的不足等,因而研究成果中,一般性的事实归纳和基本情况论述及现象描述较多,立足于壮族地区文化背景和教育发展实际进行宏观教育决策的理论探索及重大理论和现实问题的实证性研究较少;抓住当前热点问题进行表层分析的较多,能从文化、制度、政策及生态角度进行深层次理论剖析的较少;缺乏充分论证和相应理论支持的改革方案及对策性建议较多,进行实证分析、理论上有创新的研究成果较少。为此,注意把握影响壮族地区双语教学发展的关键因素,通过综合分析、专题研究和实验探讨壮族地区双语教学的不同阶段和模式,从调整完善双语教学的有关政策的角度提出促进壮族地区双语教学发展的良好制度环境条件等成了今后我区双语教学研究的方向。

(完)  
(作者简介:蓝明生,男,广西壮文学校图书馆馆长,副研究员。)